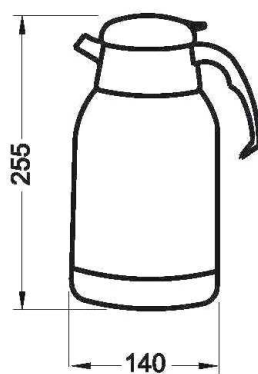
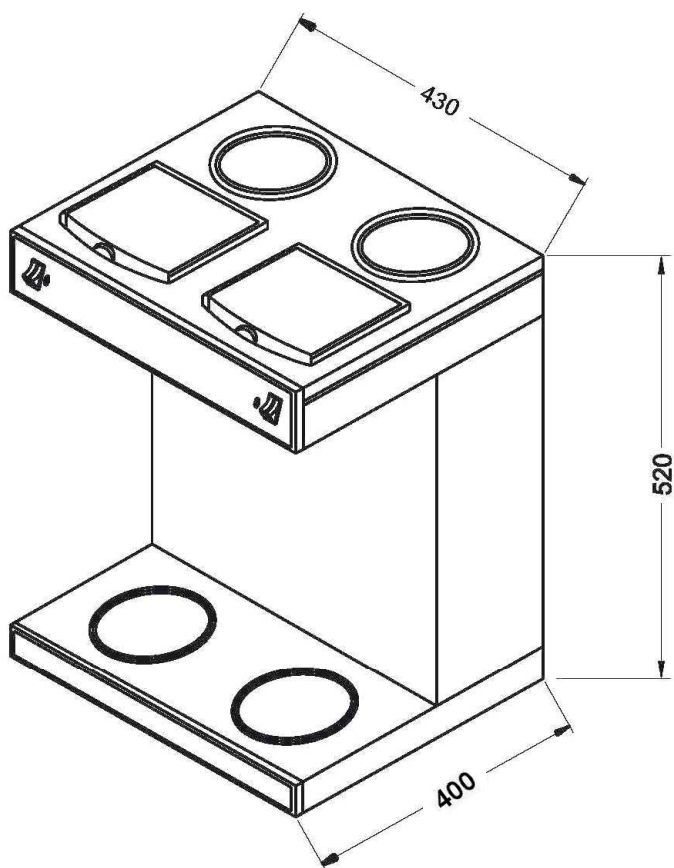
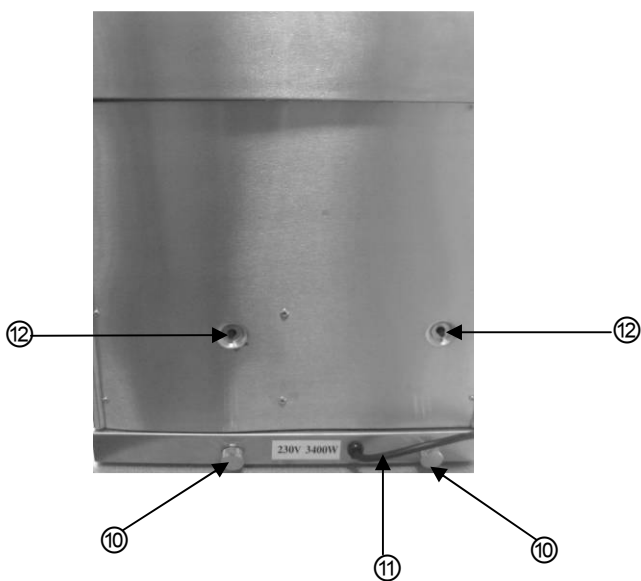


„Contessa Duo“



190.049





1. Общие сведения	130
1.1 Информация к инструкции по эксплуатации	130
1.2 Значение символики	130
1.3 Ответственность и гарантийные обязательства	131
1.4 Защита авторских прав	131
1.5 Декларация о нормативном соответствии	131
2. Безопасность	132
2.1 Общие сведения	132
2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором	132-133
2.3 Использование по назначению	133
3. Перевозка, упаковка и хранение	134
3.1 Транспортная инспекция	134
3.2 Упаковка	134
3.3 Хранение	134
4. Технические данные	135
4.1 Технические характеристики	135
4.2 Описание частей прибора	136
5. Установка и обслуживание	136
5.1 Меры предосторожности	136-137
5.2 Установка и подключение	137
5.3 Обслуживание	138-139
6. Очистка и технический уход	140
6.1 Техника безопасности	140
6.2 Очистка и удаление осадка	140-142
6.3 Меры предосторожности во время ухода	142
7. Возможные неисправности	143
8. Утилизация	144

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Str. 28
 D-33154 Salzkotten
 Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
 Факс: +49 (0) 5258 971-120

1. Общие сведения

1.1 Информация к инструкции по эксплуатации

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором. Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, в любое время доступном для персонала по установке, эксплуатации, ухода и чистки прибора.

1.2 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности обозначены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Непременно необходимо соблюдать эти указания для предотвращения несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак обозначает опасности, которые могут привести к травме. Непременно придерживайтесь точного соблюдения данных указаний по безопасности работы и будьте в этих случаях особенно осторожны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Этот знак указывает на опасные ситуации, связанные с электрическим током. Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или опасности для жизни.



ВНИМАНИЕ!

Этот знак обозначает указания, несоблюдение которых может привести к повреждению, неправильной работе и/или к выходу прибора из строя.



УКАЗАНИЕ!

Этот знак подчёркивает советы и информацию, к которым нужно придерживаться для бесперебойной и действующей эксплуатации прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая внешняя поверхность!

Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов!

1.3 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний.

Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем.

Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений. При наличии вопросов обращайтесь к изготовителю.



УКАЗАНИЕ!

Эта инструкция по эксплуатации должна быть до начала всех работ у прибора и с прибором, особенно перед взятием в эксплуатацию, тщательно прочитана! За повреждения и перебои, произошедшие в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации, изготовитель не несёт никакой ответственности.

Инструкция по эксплуатации должна храниться непосредственно около прибора и быть доступной для всех, кто непосредственно работает у прибора или с прибором. Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

1.4 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

1.5 Декларация о нормативном соответствии

Прибор соответствует существующим нормам и директивам Европейского Сообщества. Это мы подтверждаем в Декларации о нормативном соответствии. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам соответствующую Декларацию о нормативном соответствии.

2. Безопасность

Этот раздел предлагает обзор всех важных аспектов безопасности. Дополнительно в отдельных главах даны конкретные указания по безопасности для предотвращения опасности, которые обозначены знаками.

Кроме этого необходимо обращать внимание на находящиеся на приборе пиктограммы, знаки и надписи и держать их постоянно в разборчивом состоянии.

Соблюдение всех указаний по безопасности обеспечит оптимальную защиту от повреждений и даст гарантию исправной работы прибора.

2.1 Общие сведения

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению. Ознакомление с инструкцией по эксплуатации является одной из предпосылок защиты Вас от нанесения ущерба, а также предотвращения ошибок и таким образом уверенного и бесперебойного пользования прибором.

Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недозволительно предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.

Прибор может лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии быть взят в эксплуатацию.

2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором

Данные по рабочей эксплуатации соответствуют действующим ко времени изготовления прибора предписаниям Европейского Сообщества.

Если прибором пользуются на производстве, то владелец обязан в течение всего времени пользования прибором определить соответствие названных мер по безопасности с актуальным положением правил и соблюдать новые предписания.

Вне пределов Европейского Сообщества необходимо придерживаться действующих на территории пользования прибором законов по безопасности работы и региональных предписаний. Наряду с указаниями по безопасности работы в этой инструкции по эксплуатации необходимо придерживаться всеобщих действующих на территории пользования прибором предписаний по предотвращению несчастных случаев, а также действующих предписаний по защите окружающей среды.

**ВНИМАНИЕ!**

- o Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, интеллектуальными способностями, недостаточным опытом и знаниями о приборе, если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующие указания по использованию прибора.
- o Не оставлять детей во время работы прибора без присмотра, чтобы исключить возможность игры детей с прибором.
- o Тщательно храните эту инструкцию по эксплуатации. В случае передачи прибора третьему лицу инструкция передаётся вместе с прибором.
- o Все лица, пользующиеся прибором, должны придерживаться данных руководства по эксплуатации и соблюдать указания по безопасности.
- o Прибором пользоваться исключительно в закрытых помещениях.

2.3 Использование по назначению

Безопасность работы гарантирована лишь при использовании прибором по назначению. Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, предпринимаются исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

Кофеварка предназначена только для **приготовления кофе** при использовании молотого кофе и холодной воды.

Кофеварку нельзя использовать для:

- подогревания или кипячения жидкостей, которые содержат сахар, подслащающие субстанции, кислоты, щелочи или алкоголь;
- наполнения и подогревания жидкостей или легковоспламеняющихся опасных для здоровья субстанций, легко испаряющихся и тому подобных.

**ВНИМАНИЕ!**

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при использовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

3. Перевозка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика.

Подать рекламацию.

Скрытый ущерб рекламировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выкидывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



УКАЗАНИЕ!

Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковок.

В случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Технические характеристики

Название	Кофеварка двойная „Contessa Duo“
№ изд:	190.049
Исполнение:	хромированно-никелированная сталь
Потребляемая мощность:	230 В ~ 50 Гц 3,3 кВт
Время приготовления:	ок. 8 минут на термос
Мин. количество приготавливаемого кофе:	ок. 0,5 литра на термос
Производительность в час:	30 литров
Размеры:	шир. 430 x глуб. 400 x выс. 520 мм
Аксессуары:	2 термоса из благородной стали; ёмкость каждого 2,0 литра
Вес:	14,5 кг

Технические изменения возможны!

Дополнительные аксессуары (поставляются по отдельному заказу)

	Бумажный фильтр Bartscher (1000 фильтров в упаковке)	№ изд: 190.013
	Бумажный фильтр Bartscher (250 фильтров в упаковке)	№ изд: 190.002-250
	Термос из благородной стали объем: ок. 2,0 литра	№ изд: A190.122
	Средство для удаления осадков в кофеварках „Bartscher Schnell-Entkalker“ (30 пакетиков по 15 г)	№ изд: 190.065

4.2 Описание частей прибора



УКАЗАНИЕ!

На раскладной странице данной инструкции находится схема важнейших частей кофеварки. Во время чтения инструкции следует всегда оставлять эту страницу открытой.

- ① Верхняя нагревательная панель
- ② Главный включатель/выключатель кофеварки
- ③ **Включатель/выключатель** верхней нагревательной панели
- ④ Емкость для воды
- ⑤ Нижняя панель-подставка
- ⑥ Термос из благородной стали
- ⑦ Корзина фильтра с вкладышем
- ⑧ Контрольная красная лампочка (указатель питания)
- ⑨ Крышка отверстия для наполнения холодной водой
- ⑩ Сливной винт для воды
- ⑪ Сетевой провод
- ⑫ Кнопка **RESET**

5. Установка и обслуживание

5.1 Меры предосторожности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Прибор можно подключать только в правильно установленные, одиночные розетки с защитным контактом.

Не тянуть вилку из розетки за кабель.

Не допускать соприкосновения кабеля с горячими частями.

- Следите за тем, чтобы кабель не соприкасался с источниками тепла или с острыми краями. Не допускать свисания кабеля со стола или с прилавка.

- **НИКОГДА** не наливайте в прибор **горячую воду**.
- Не доливать воды в горячий прибор, перед этим он должен остыть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая поверхность!

Во время работы некоторые элементы прибора сильно нагреваются. Во избежание получения ожогов, не следует прикасаться к горячим элементам!

- Не пользуйтесь прибором, если он неправильно работает, повреждён или упал на пол.
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантийных притязаний.
- Не прокладывать кабель поверх коврового покрытия и других теплоизоляторов. Кабель не накрывать. Кабель держать вдалеке от рабочего места и не погружать в воду.
- Прибор во время работы не передвигать и не опрокидывать.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально!

Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку).

Прибор подключать только в случае соответствия!

Придерживаться руководства по безопасности!

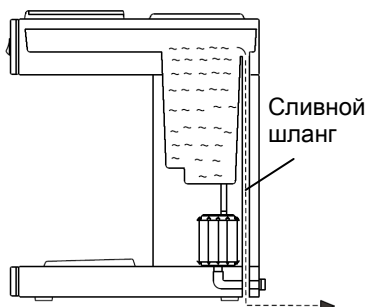
5.2 Установка и подключение

- Распаковать и полностью удалить упаковочный материал.
- Установите прибор на ровном, стабильном месте, которое выдержит его вес и не является чувствительным к высоким температурам.
- **Никогда** не ставьте прибор на легко воспламеняющуюся основу.
- Не устанавливайте прибор вблизи открытых очагов, электропечей, печей или других источников тепла.
- Электрическая цепь в розетке должна быть обеспечена как минимум 16А. Прибор подключить только непосредственно в розетку в стене; нельзя использовать никаких удлинителей или штепсельных гнезд.
- Прибор следует установить таким образом, чтобы обеспечить беспрепятственный доступ к вилке, чтобы в случае необходимости его можно было быстро отключить от источника электропитания.

5.3 Обслуживание

Перед первым применением

- Перед первым применением кофеварка должна сделать 2-3 рабочих цикла только с водой **без молотого кофе**, чтобы прополоскать прибор („Приготовление кофе“ Шаги 1-8).
- По причинам особенностей конструкции после первого включения всегда остается немного воды в емкости для воды. Следует учесть этот факт при следующем наполнении водой.
- В емкость для воды следует всегда вливать такое количество воды, которое поместится в термос, который входит в комплект поставки. Количество заваренного кофе соответствует количеству залитой воды.
- Если случайно в емкость попадет слишком много воды, ее излишнее количество будет удалено через сливной шланг.
- Перед применением термос и корзину фильтра с вкладышем следует тщательно помыть теплой водой и мягким моющим средством, а далее прополоскать в чистой воде. После этого хорошо высушить.



ВНИМАНИЕ!

Во время очистки следует обращать внимание на съемный вкладыш на дне корзины фильтра. После очистки вкладыш следует вложить обратно в корзину фильтра таким образом, чтобы он был хорошо прикреплен на дне фильтра, и во время удаления кофейной гущи не был выброшен по ошибке.

Во время заваривания кофе без применения вкладыша бумажный фильтр может засорить спускное отверстие фильтра и затруднить вытекание кофе из кофеварки.



Вкладыш

Корзина фильтра

- Корпус прибора протереть влажной салфеткой и осушить сухой салфеткой.
- Подключить прибор в одиночное заземленное гнездо электропитания.
- Кофеварка готова к применению.
- Обе стороны кофеварки могут использоваться в соответствии с потребностями одновременно или отдельно.

Приготовление кофе

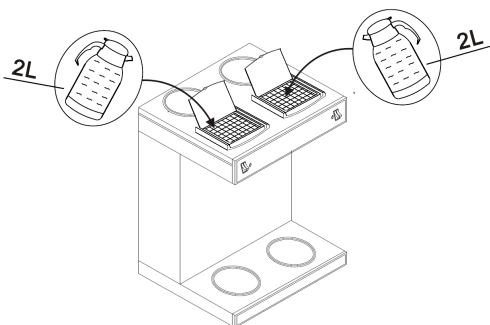
1. Вынуть корзину фильтра с вкладышем (7) и вложить в нее соответствующий бумажный фильтр Bartscher (№ изд. **190.013** или **190.002-250**).
2. Бумажный фильтр наполнить соответствующим количеством молотого кофе. Следует использовать от 35 до 50 г кофе на литр воды, в зависимости от вкусовых предпочтений.
3. Корзину фильтра с вкладышем (7) вставить в направляющие и задвинуть до щелчка.
4. Требуемое количество **холодной, свежей питьевой воды** налить в емкость для воды, **макс. 2,0 литра**. Следует обратить внимание на допустимое минимальное количество, которое составляет ок. 0,5 литра.



ВНИМАНИЕ!

Емкость для воды наполнять только свежей питьевой водой.

Никогда не сыпать сахар, кофе, чай или какао в отверстие для наполнения кофеварки кофе и не вливать молоко!



5. Термос (6) без крышки поставить на нижней панели подставке (5), так чтобы отверстие термоса находилось под отверстием корзины фильтра с вкладышем (7), из которого вытекает готовый кофе.
6. Включить кофеварку с помощью **главного включателя/выключателя** (2). Загорится красная контрольная лампочка (указатель питания) (8).
7. Начнется процесс приготовления. Через некоторое время горячий кофе начнет переливаться в термос.
8. Как только процесс приготовления закончится, кофеварка автоматически выключится, а красная контрольная лампочка (8) потухнет. Кофе готов к сервировке.
9. Снять термос (6) с нижней панели подставки (5) и закрутить крышку термоса.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность ожогов!

Во время кипячения появляется небольшое количество горячего пара. Во избежание получения ожогов, осторожно снимайте термос с нижней панели.

6. Очистка и технический уход

6.1 Техника безопасности

- Перед очисткой, а также перед проведением ремонтных работ прибор необходимо выключить из сети (вытянуть сетевой кабель) и дать остыть.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Чтобы предотвратить травмы вследствие поражения электрическим током, **никогда** не опускать кабель, прибор и вилку в воду или другие жидкости.



ВНИМАНИЕ!

Прибор не предназначен для прямого опрыскивания водяной струёй! Никогда не применяйте никакую напорную водяную струю для чистки прибора!

6.2 Очистка и удаление осадка

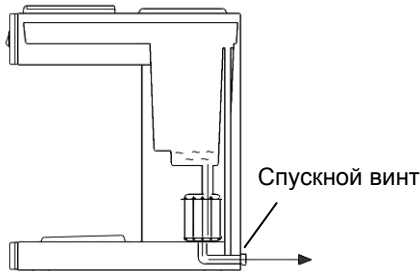
Регулярная очистка



ВНИМАНИЕ!

Перед очисткой, перемещением или транспортировкой кофеварки, следует всегда опорожнять емкость для воды.

- Так как (согласно принципу действия системы) небольшое количество воды всегда остается в сливных шлангах и емкости для воды, в случае более длительного перерыва в эксплуатации прибора остатки воды следует вылить с помощью **спускового винта (10), который находится сзади прибора (внизу)**, спустить воду и очистить прибор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность ожогов!

Воду следует спускать только тогда, когда прибор и вода остыли настолько, чтобы не вызвать ожогов. После этого повторно закрутить сливной винт.

- Если период, когда прибор не использовался не был длительным, достаточно включить на один цикл приготовления только с водой, без молотого кофе.
- Если прибор не использовался в течение длительного времени, следует повторить шаги 1-8 (**5.3 „Приготовление кофе“**) не употребляя кофе.
- Термос и корзина фильтра должны прополаскиваться после каждого применения.

- o Следует пользоваться только мягкими салфетками. **Никогда не** следует применять никаких острых очистительных средств, которые могли бы поцарапать поверхность прибора.
- o После очистки следует воспользоваться мягкой, сухой салфеткой для сушки и полировки внешней поверхности.

Регулярное удаление осадка



ВНИМАНИЕ!

Для того чтобы сохранить все функциональные особенности прибора и качество приготавливаемого кофе, из кофеварки следует регулярно удалять осадок!

Если регулярное удаление осадка не проводится так, как описано в инструкции, рекламации не будут рассматриваться.

Такого типа рекламации не подлежат гарантийному обслуживанию!

- o Во время работы кофеварки имеет место, в зависимости от локальной твердости воды, оседание осадка во внутренних элементах устройства. Для того чтобы содержать прибор в максимально хорошем состоянии и иметь уверенность, что каждый процесс приготовления даст наилучшие результаты, из прибора следует периодически удалять осадок.
- o Для того чтобы удалить остатки масла, пятна кофе и трудный осадок, при интенсивном использовании устройство следует тщательно чистить и удалять из него осадок **каждые две недели**.
- o Для **очистки** следует применять **доступные в продаже чистящие средства** для кофеварок промышленного типа.
- o Описанный ниже процесс удаления осадка следует выполнять также в случаях, когда приготовление кофе длится дольше, чем обычно, или звуки во время приготовления интенсивнее, чем обычно, или когда кофеварка выключается, хотя в емкости для воды еще есть вода (например, в случае воды с высоким содержанием кальция).
- o Для **удаления осадка из прибора** рекомендуем проверенное нами „**Bartscher средство для удаления осадка в кофеварках**“:

(№ изд.: 190.065; Упаковка: 30 пакетиков по 15 г).

- o Содержимое одного **пакетика** (15 г) растворить в ок. **1-2 литрах** воды.
- o Раствор со средством для удаления осадка влить в емкость для воды кофеварки.
- o Вставить корзину фильтра в направляющие (без кофе).
- o Пустой термос поставить на нижней панели-подставке, под корзиной фильтра.
- o Включить прибор как для нормальной работы.
- o После того как небольшое количество раствора попадет в термос, выключить прибор.

- Подождать 5 – 6 минут, чтобы оставшаяся часть раствора могла подействовать на осадок, после чего повторно включить прибор.
- Как только раствор полностью пройдет через прибор, выключить прибор и удалить раствор.
- После удаления осадка повторить процесс кипячения только с водой еще 2-3 раза. Далее открутить сливной винт на задней стенке (внизу) прибора и удалить из кофеварки остальную воду.
- Несколько раз прополоскать термос теплой водой.
- Прибор опять готов к приготовлению кофе.
- После удаления осадка следует тщательно помыть руки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

***Во время удаления осадка не следует оставлять кофеварку без присмотра!
Во время удаления осадка следует пользоваться защитными перчатками и очками!***

Очистка термоса

Твердая вода может оставлять внутри термоса белый, минеральный осадок. Кофе обычно закрашивает этот осадок и оставляет коричневые пятна. Для того чтобы их удалить, следует действовать следующим образом:

1. Приготовить горячий раствор воды с уксусом, 50/50.
2. Оставить раствор в термосе на ок. 20 минут, после чего вылить.
3. Тщательно прополоскать термос и высушить с помощью мягкой салфетки. Не применять никаких острых чистящих средств, которые могут поцарапать поверхность.



ВНИМАНИЕ!

Термос из благородной стали не предназначен для мытья в посудомоечной машине!

6.3 Меры предосторожности во время ухода

- Периодически следует проверять, не повредился ли сетевой кабель. Прибором нельзя пользоваться при поврежденном кабеле. Если кабель поврежден, с целью предотвращения опасности его следует заменить в сервисном пункте или вызвать квалифицированного электрика.
- При повреждениях и перебоях обратитесь в специализированные магазины или в нашу службу сервиса. Следует обратить внимание на указания касательно обнаружения неисправностей в пункте 7.
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**

7. Возможные неисправности

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Прибор включен, контрольная лампочка (питания) не загорается.	- Вилка не вставлена в гнездо. - Предохранитель перекрыл поступление тока. - Повреждена контрольная лампочка. - Поврежден включатель	- Правильно вставить вилку в гнездо. - Проверить предохранитель, подключить прибор в другое гнездо. - Связаться с торговым представителем. - Связаться с торговым представителем.
Устройство не включено, но при этом работает	Прибор засорен осадком	Вынуть вилку и охладить прибор, нажать кнопку Reset на задней панели прибора. Удалить осадок.
Прибор выключается.	- Включилась функция защиты от перегрева. - Поврежден термостат	- Вынуть вилку и охладить прибор, нажать кнопку Reset на задней панели прибора. - Связаться с торговым представителем.
Прибор включен, контрольная лампочка загорается, но горячая вода не вытекает.	- Повреждена главная грелка - Поврежден термостат	- Связаться с торговым представителем. - Связаться с торговым представителем.
Прибор включен, контрольная лампочка не загорается, горячая вода не вытекает.	- Повреждена панель управления - Поврежден включатель уровня наполнения	- Связаться с торговым представителем. - Связаться с торговым представителем.
При включении выскакивает предохранитель.	Электрическое замыкание	Связаться с торговым представителем.

Приведенные выше проблемы могут служить только в качестве ориентировочного примера. Если появятся такие или подобные проблемы, следует немедленно выключить прибор и прекратить пользование до момента решения проблемы. Для выполнения проверки и ремонта следует обратиться к квалифицированному персоналу или к производителю.

8. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



УКАЗАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120